



„Flyer-Textbausteine“ für die Elternmitwirkung (EMW)

Sprachen

Deutsch, Französisch, Italienisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch, Türkisch, Albanisch, **Serbisch-Kroatisch-Bosnisch**, Tamilisch, Arabisch

Einleitung

Für die Schulen und Elternorgane ist es eine grosse Herausforderung, jedes Schuljahr neue Elternbeauftragte für die Elternmitwirkung zu finden. Einige nutzen bereits die Form eines Info-Flyers, den Sie den Eltern im Vorfeld eines Elternabends verteilen.

Das Volksschulamt und das Schul- und Sportdepartement der Stadt Zürich haben diese gute Idee im Rahmen der Umsetzung VSG aufgenommen und bieten an dieser Stelle ein Angebot für die Ausgestaltung eines Informations-Flyers mit Textbausteinen in 10 verschiedenen Sprachen an.

Sie können einzelne Sätze oder auch ganze Abschnitte direkt nutzen. Die Auswahl treffen Sie. Damit informieren Sie die (neuen) Eltern Ihrer Schule über Ihre Elternmitwirkung und haben so eine weitere Möglichkeit, Eltern für ein Engagement zu gewinnen.

Wichtig ist es, den Flyer direkt mit den Eltern zu besprechen (z.B. an einem Elternabend oder einem direkten Gespräch), um so ein fassbares Bild Ihrer Elternmitwirkung vor Ort zu vermitteln. Sie gestalten Ihren Flyer mit Ihren Bildern inkl. Illustrationen und versehen ihn mit den gewünschten Kontaktangaben.

Einige Beispiele von bestehenden Info-Flyern der Elternmitwirkung aus dem Kanton Zürich liefern Ihnen zusätzliche Anregungen. Falls Sie einen Flyer verfasst haben, schicken Sie uns den Link roland.boot@vsa.zh.ch und wir aktualisieren die Liste fortlaufend. Herzlichen Dank!

- <http://www.stadt-zuerich.ch/ssd/de/index/volksschule/elternmitwirkung/angebote/materialien.html>
- http://www.elternmitwirkung.ch/images_newsletter/2011/bilder/0111_Flyer_EMW_Bachen_buelach.pdf
- <http://www.eltern-weisslingen.ch>
- <http://www.schule-dietlikon.ch/Elternmitwirkung.2.0.html>
- <http://www.elternmitwirkung-rafz.ch>
- <http://www.schule-bubikon.ch/f22000496.html>
- <http://www.schule-richterswil-samstagern.ch/Home/Elternmitwirkung.html>
- <http://www.schulen-frauenfeld.ch/p43008073.html>
- http://www.ilef.ch/schule/schule_schlimperg/elternrat.html
- http://www.schule-rft.ch/index.php?page_request=112&id=187

Deutsch

1.	„Starke Eltern – Starke Schule“	
2.	<u>Was bedeutet Elternmitwirkung?</u>	
3.	<i>„Wir kommunizieren!“</i>	
4.		Für die bestmögliche Entwicklung jedes Kindes ist es wichtig, dass Eltern und Schule zusammenarbeiten.
5.		Wenn es um das einzelne Kind geht, gelingt dies im gemeinsamen Gespräch und der Zusammenarbeit zwischen Eltern und Lehrpersonen.
6.		Das ist die individuelle Elternmitwirkung.
7.		Eltern können zudem auch an Themen mitwirken, welche die gesamte Schule und alle Kinder betreffen.
8.		Dies nennt sich institutionalisierte Elternmitwirkung.
9.		Hier geht es darum, dass Eltern und Schule regelmässig Informationen austauschen, gemeinsam schulische Fragen diskutieren und an Projekten mitwirken.
10.		Die Themen betreffen die ganze Schule sowie die Bildung und Erziehung der Kinder.
11.	<u>Warum Elternmitwirkung?</u>	
12.	<i>„Wir verbinden!“</i>	
13.		Durch den regelmässigen Informations- und Meinungsaustausch verstehen die Eltern besser, wie die Schule funktioniert.
14.		Und die Schule lernt die Sichtweise und Interessen der Eltern kennen und kann diese in den Schulalltag einbeziehen.
15.		Von Schule und Eltern gemeinsam organisierte Aktivitäten und Projekte tragen dazu bei, das Schulleben für die Kinder, Eltern und Lehrpersonen zu bereichern und die Schulgemeinschaft zu stärken.
16.		Das gegenseitige Vertrauen wächst und das ist eine gute Basis, um auftretende Probleme frühzeitig anzugehen und konstruktiv zu lösen.
17.	<u>Bei welchen Themen wirken Eltern mit?</u>	

18.	„Wir wirken mit!“	
19.		Beispielsweise können Eltern an folgenden Themen und Aufgaben mitwirken:
20.	Mitarbeit und Beteiligung	
21.		<ul style="list-style-type: none"> - Mithilfe bei Schulanlässen - Projektwoche, Sporttag, etc.
22.		<ul style="list-style-type: none"> - Mithilfe bei Projekten - Gesunde Schule, Prävention im Alltag, etc.
23.		<ul style="list-style-type: none"> - Berufswahl und Lehrstellensuche - Telefon- und Vorstellungsgespräch mit den Schülerinnen und Schülern üben, etc.
24.		<ul style="list-style-type: none"> - Freizeitgestaltung - Kurse in Sport, Kunst und Kultur, etc.
25.		<ul style="list-style-type: none"> - Mitarbeit bei der Aufgabenhilfe und in der Betreuung - Leseförderung, Mittagstisch, etc.
26.		<ul style="list-style-type: none"> - Schulwegsicherung
27.		<ul style="list-style-type: none"> - Website der Elternmitwirkung betreuen
28.		<ul style="list-style-type: none"> - Anlaufstelle für fremdsprachige und/oder neu zugezogene Familien einrichten
29.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
30.	Mitsprache und Beratung	
31.		<ul style="list-style-type: none"> - Schulhaus- und Pausenplatzgestaltung
32.		<ul style="list-style-type: none"> - Einbezug in Feedbackprozesse
33.		<ul style="list-style-type: none"> - Anhörung zum Schulprogramm
34.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
35.	Informationsanlässe	
36.		<ul style="list-style-type: none"> - Lerntechniken
37.		<ul style="list-style-type: none"> - Schul- und Erziehungsfragen - Hausaufgaben, Pubertät, Umgang im Internet, Schuldenfalle, etc.
38.		<ul style="list-style-type: none"> - Gesundheitsförderung - Bewegung und Ernährung, Sucht- und Gewaltprävention, etc.
39.		<ul style="list-style-type: none"> - Werte und Kinderrechte
40.		<ul style="list-style-type: none"> - Soziales Lernen
41.		<ul style="list-style-type: none"> - etc.
42.		Eltern dürfen nicht mitwirken in den Bereichen Unterricht und personelle Belange, Lehrplan und Lehrmittel, Stundenplan und

		Klassenzuteilung.
43.		Die Elternmitwirkung ist weder eine Schulaufsicht noch vertritt sie Einzelinteressen.
44.		Dies sind Aufgaben, die von den dafür ausgebildeten Lehrpersonen, der Schulleitung und Schulpflege allein verantwortet werden.
45.	<u>Interessiert an der Mitwirkung? Was muss ich mitbringen?</u>	
46.	<i>„Wir sind interessiert – Sind Sie dabei!“</i>	
47.		Es braucht nicht viel...
48.		⇒ Sie sind dabei an einem Anlass bzw. einer Weiterbildung.
49.		⇒ Sie hören zu und diskutieren mit an einem Treffen der Elternmitwirkung.
50.		⇒ Sie sind interessiert an unserer Schule und möchten dazu beitragen, dass unsere Schule ein guter Bildungs- und Lebensraum für die Kinder ist.
51.		... und Sie können Ihr Engagement ausbauen:
52.		⇒ Haben Sie Freude am Kontakt mit anderen Eltern, Schülerinnen, Schülern und dem Schulteam und möchten Sie sich für unsere Schulgemeinschaft engagieren?
53.		⇒ Können Sie sich eine Mitarbeit an einem Projekt oder Schulanlass vorstellen?
54.		⇒ Möchten Sie die Anliegen der Elternschaft Ihrer Klasse, Ihrer Schule vertreten?
55.		⇒ Sind Sie mehrsprachig?
56.		⇒ Haben Sie das Leben in einem anderen Land kennengelernt oder sind Sie in einem anderen Land aufgewachsen?
57.		⇒ In unserer Schule haben Sie die Möglichkeit Ihre Erfahrungen einzubringen.
58.		⇒ Es besteht auch die Möglichkeit, sich im Vorstand unserer Elternmitwirkung zu engagieren.
59.		⇒ etc.
60.		Nutzen Sie die Gelegenheit, sich für unsere Schule stark zu machen!
61.		Sie sind herzlich willkommen!



62.	<u>Kontaktadresse / Weitere Informationen</u>	
63.	<i>„Wir brauchen Sie!“</i>	
64.		Wollen Sie mehr wissen, dann wenden Sie sich an:
65.		Name
66.		Vorname
67.		Email
68.		Webseite

Serbisch-Kroatisch- Bosnisch

1.	„Snažni roditelji – snažna škola“	
2.	<u>Šta znači saradnja roditelja sa školom?</u>	
3.	„ Mi komuniciramo!“	
4.		Da bi se jedno dete moglo razvijati u najboljem smislu te reči, najvažnije je da roditelji i škola saradjuju.
5.		Ukoliko se radi o pojedinom detetu to se ostvaruje putem zajedničkog razgovora i zajedničkog rada roditelja i učitelja.
6.		To je individualna saradnja sa roditeljima.
7.		Roditelji mogu da saradjuju i u okviru tema koje se tiču celokupne škole i sve dece.
8.		To se naziva institucionalizovana saradnja roditelja sa školom.
9.		Ovde se radi o tome da roditelji i škola redovno razmenjuju informacije, da zajednički o školskim pitanjima diskutuju i da u okviru projekata saradjuju.
10.		Teme se odnose na celu školu, kao i na obrazovanje i vaspitanje sve dece.
11.	<u>Zbog čega je važna saradnja roditelja sa školom?</u>	
12.	„ Mi povezujemo!“	
13.		Putem redovne razmene informacija i mišljenja roditelji mogu bolje da razumeju kako funkcioniše škola.
14.		Škola na taj način upoznaje poglede i interesovanja roditelja koje onda može da unese u školsku svakodnevicu.
15.		Aktivnosti i projekti organizovani zajednički od strane škole i roditelja doprinose da se život u školi za decu, roditelje i učitelje obogaćuje/oplemenjuje i da se školska zajednica ojačava.
16.		Obostrano poverenje raste i predstavlja dobru osnovu da se nastali problemi pravovremeno uoče i konstruktivno razreše.
17.	<u>U okviru kojih tema roditelji mogu da saradjuju/ deluju?</u>	
18.	„Mi saradjujemo!“	

19.		Primera radi, roditelji mogu u okviru sledećih tema i zadataka aktivno da učestvuju i da sa školom saradjuju:
20.	Saradnja i učestvovanje	
21.		- Saradnja u školskim manifestacijama - Nedelja projekta, Sportski dan itd.
22.		- Pomoć i podrška u realizaciji projekata: - Zdrava škola, Prevencija u svakodnevnici itd.
23.		- Izbor zanimanja i traženje mesta za praksu - Telefonsko i lično predstavljanje- vežbati sa učenicima/ učenicama itd.
24.		- Organizovanje slobodnog vremena i slobodnih aktivnosti - Kursevi sporta, umetnosti, kulture itd.
25.		- Pomoć i podrška pri staranju o deci i izradi domaćih zadataka - unapredjivanje čitanja, Mittagstisch- ručka itd.
26.		- Obezbedjivanje sigurnog puta do škole
27.		- Briga o internet stranici „Saradnja roditelja sa školom“
28.		- Osnivanje i uredjenje mesta prvog kontakta za decu drugog govornog područja ili za novopridošle porodice
29.		- itd.
30.	Pravo glasa i savetovanje	
31.		- Uredjenje školske zgrade i školskog dvorišta
32.		- Učešće u procesima povratne informacije
33.		- Upućen biti u Program škole
34.		- itd.
35.	Informativna predavanja	
36.		- Tehnike učenja
37.		- Pitanja u vezi škole i vaspitanja - Domaći zadaci, pubertet, ophodjenje prema internetu, kaznama i krivicima, itd.
38.		- Unapredjivanje zdravlja - Kretanje i ishrana, prevencija zavisnosti, prevencija nasilja itd.
39.		- Vrednosti i prava deteta
40.		- Socijano učenje
41.		- itd.

42.		Roditelji nemaju prava da se mešaju i da učestvuju u odlučivanju u vezi nastavnog procesa i kadrovskih pitanja, nastavnog plana i nastavnih sredstava, rasporeda časova i u vezi raspodele po odeljenjima.
43.		Saradnja roditelja sa školom niti ima nadzornu ulogu niti predstavlja pojedinačne interese roditelja.
44.		To su zadaci za koje su odgovorne osobe poput obrazovanog nastavnog osoblja, rukovodećih organa i pedagoško-psihološke službe.
45.	<u>Zainteresovan za učešće u saradnji sa školom? Šta moram da posedujem?</u>	
46.	<i>„Mi smo zainteresovani-Vi ste uključeni!“</i>	
47.		Nije potrebno mnogo...
48.		⇒ Uključeni ste u jednu manifestaciju, odnosno, stručno usavršavanje.
49.		⇒ Slušate i diskutujete na susretima roditelja putem kojih se sprovodi saradnja roditelja sa školom.
50.		⇒ Zainteresovani ste za našu školu i želite da doprinesete da naša škola za Vaše dete bude dobar obrazovni i životni prostor/ okruženje.
51.		... i Vi možete da se angažujete u:
52.		⇒ Imate li volje za kontaktom sa drugim roditeljima, učenicima, školskim timom, želite li da se angažujete za našu školsku zajednicu?
53.		⇒ Možete li da zamislite da se angažujete u okviru jednog školskog projekta ili jedne školske manifestacije?
54.		⇒ Želite li da predstavljate interese i potrebe roditelja odeljenja Vašeg deteta ili škole koju ono pohađa?
55.		⇒ Da li govorite više jezika?
56.		⇒ Da li ste upoznali život neke druge zemlje ili ste i sami u nekoj drugoj državi odrasli?
57.		⇒ U našoj školi imate mogućnost da nam približite svoja iskustva.
58.		⇒ Takođe postoji i mogućnost da se angažujete u predstavništvu Saradnje roditelja i škole.
59.		⇒ Itd.
60.		Iskoristite priliku, sebe za našu školu da ojačate!

61.		Srdačno ste dobrodošli!
62.	<u>Kontakt adresa/ dodatne informacije</u>	
63.	<i>„Nama ste potrebni!“</i>	
64.		Ukoliko želite nešto više da saznate, obratite se:
65.		Prezime
66.		Ime
67.		E-Mail
68.		Internet stranica